

Презентация на тему: Заимствование слов

Подготовил :
Ученик 10 б
класса
Подоян Роберт



Слова



(по происхождению)

исконно русские

заимствованные

слова, которые
возникли в русском

языке. Среди заимствованных слов выделяют
экзотизмы и интернационализмы.

слова, пришедшие из
других языков.

Экзотизмы – слова, передающие
информацию, накопленную предками того или
иного народа:

пиала – сосуд для питья в форме небольшой
чаши без ручки.

Интернационализмы – термины, принятые
во всём мире, международный лексический фонд:

миллиметр – одна тысячная доля метра.

Причины заимствования слов из других языков:



1. НЕЯЗЫКОВЫЕ

- 1) международные отношения и связи: политические; культурные; торговые; военные
- 2) развитие науки, техники и искусства
- 3) социально-психологические (восприятие иноязычного слова как более престижного, красиво звучащего)

2. ЯЗЫКОВЫЕ

- 1) потребность в наименовании новых предметов, явлений и т.п.: *монитор*
- 2) необходимость разграничить содержательно близкие, но все же различающиеся понятия: *уют – комфорт*
- 3) тенденция к цельному обозначению цельного предмета: *снайпер – меткий стрелок, спринтер – бегун на*



Из каких языков заимствуются слова?

В русском языке много заимствованных слов. По подсчетам ученых, примерно каждое десятое слово – заимствованное. В XVII в. русский язык обогатился немецкими, голландскими словами (мастер, штурм), в XIX в. большое количество заимствований было из французского языка (балет, пейзаж), в XX в. основные заимствования – это английские слова (маркетинг, митинг, футбол).

Из родственных языковых заимствований особо выделяется группа слов старославянского происхождения, которые получили широкое распространение на Руси после принятия христианства, в конце X в. Старославянский язык длительное время использовался для перевода греческих богослужебных книг, поэтому его называют также церковнославянским.

Немалую роль в обогащении русского языка сыграли и слова, пришедшие из других славянских языков – белорусского, украинского, польского, словацкого и др.

Приметы заимствованных слов



▣ ФОНЕТИЧЕСКИЕ:

- начальное **а**: *анкета, абзац, ария, атака, арба, ангел;*
- начальное **э**: *эпоха, эра, этика, экзамен, эффект, этаж;*
- буква **ф**: *фонарь, софа, фильм, форма, эфир, профиль;*
- сочетание двух и более гласных: *поэт, ореол, театр;*
- созвучия **ге, ке, хе**: *герой, кедр, схема;*
- не свойственная русскому языку последовательность гласных и согласных звуков: *парашют, пюре, джип;*
- гармония гласных - закономерное употребление в одном слове гласных только одного ряда: **[а], [у]** или **[е], [и]**: *атаман, карандаш,, сундук, каблук, мечеть, бисер.*

Приметы заимствованных слов

▣ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ:

- иноязычные приставки: *интервал, дедукция, регресс, контрадмирал;*

- иноязычные суффиксы: *деканат, студент, техникум, редактор, литература, популизм, социалист*

▣ МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ:

Неизменяемость (по падежам и числам): *такси, кофе, пальто, беж, мини, макси.*



Сравним!



СТАРОСЛАВЯНСКИЕ СЛОВА

ФОНЕТИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ

- неполногласие: **врата**, **плен**;
- начальные **ра**, **ла**: **равный**, **ладья**;
- сочетание **жд**, **согласный щ**: **хождение**, **освещение**;
- **е** в начале слова и перед твердым согласным: **единица**,

РУССКИЕ СЛОВА

ФОНЕТИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ

- полногласие: **ворота**, **полон**;
- начальные **ро**, **ло**: **ровный**, **лодка**;
- Согласные **ж**, **ч**: **хожу**, **свеча**;
- **о** в начале слова и перед твердым согласным: **один**, **наперсток**.

Сравним!

СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ



По сравнению с русскими вариантами старославянизмы, первоначально используемые преимущественно в богослужебных книгах, сохранили более отвлеченное значение,

например: увлечь (русск. уволочь), влачить (русск. волочить), страна (русск. сторона), поэтому старославянизмы отличаются оттенком книжности, стилистической приподнятости.

Ученый-лингвист Г.О. Винокур старославянизмы с неполногласными основами делил на **славянизмы по происхождению**, т.е. славянизмы с определенными фонетическими и морфологическими чертами, и **старославянизмы по стилистическому употреблению**.

В группе славянизмов по происхождению учёный выделял:

- ▣ старославянские слова, русские варианты которых хотя и зафиксированы в древних памятниках, но неупотребительны: благо - болого, влага - волога;
- ▣ старославянизмы, употребляемые наряду с русским вариантом, имеющим иное значение: гражданин - горожанин, главный - головной, прах - порох, млечный - молочный;
- ▣ старославянизмы, редко употребляемые в современном языке, имеющие русские варианты: брег - берег, глас - голос, врата - ворота, злато - золото, млад - молод.

Использование слов последней группы (например, в поэзии)

стилистически уместно и оправдано. Эти славянизмы являются

славянизмами и по происхождению, и по употреблению, и по стилистическому

употреблению.



МОРФЕМНЫЕ ПРИЗНАКИ

- ▣ приставки: воз- (воздать, возвратить), чрез- (чрезмерный);
- ▣ суффиксы: -стви(е) (благоденствие), -ч(ий) (ловчий), -знь (жизнь), -ущ-/ -ющ-, -ащ-/ -ящ- (сведущий, тающий, лежащий);
- ▣ характерные первые части сложных слов: бого-, добро-, зло-, грехо-, душе-, благо- и т.п. (богобоязненный, злонравие, добродетельный, грехопадение, душеполезный, благословение).

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ

- ▣ церковные термины: священник, крест, жезл, жертва и др.;
- ▣ слова, обозначающие религиозные понятия: благодать, власть, согласие, вселенское братство, добродетель и др.



Заимствования из неславянских

ЯЗЫКОВ

греческий

- ангел,
демон,
икона,
лампада
- математик

а,
философи
я, история,
грамматик

- баня,
фонарь,
кровать,
тетрадь

религия

- ангел, демон, икона, лампада

наука

- математика, философия,
история, грамматика



Заимствования из неславянских

языков

латинский

- школа,
аудитория

, декан,
диктант,
канцеляри
я,

каникулы,

директор,

- лаборатор
ия

- диктатура,
конституц

ия,

процесс,

пролетари

ат,

публика,

эрудиция

